

# 工作中的安全和健康保護

加利福尼亞州  
勞資關係部



加州法律通過職業安全與健康處 (Cal/OSHA) 執行的法規為工人提供工作場所安全與健康保護。本海報介紹了遵守該州工作場所安全與健康標準和命令的一些基本要求和程序。法律規定必須張貼本海報。否則將受到嚴厲處罰。Cal/OSHA 標準請訪問 [www.dir.ca.gov/samples/search/query.htm](http://www.dir.ca.gov/samples/search/query.htm)。

## 雇主必須做什麼：

所有雇主都必須提供安全健康的工作和工作場所。換句話說，作為雇主，您必須遵守州有關工作安全和健康的法律。否則，可能會對工人的生命或健康造成威脅，並導致巨額罰款。

您必須將此海報張貼在通常張貼員工通知的顯眼位置，以便工作中的每個人都能瞭解基本的權利和責任。

您必須制定符合《加利福尼亞州法規彙編》第 8 篇第 3203 節 ([www.dir.ca.gov/title8/3203.html](http://www.dir.ca.gov/title8/3203.html)) 要求的書面且有效的“傷害和疾病預防計畫”(IIPP)，並向員工及其指定代表提供該計畫。

您必須瞭解員工在工作中面臨的危險，並保留記錄，以證明每位員工都接受過有關每項工作任務特有危險的培訓。

您必須糾正任何已知可能導致員工受傷的危險狀況。否則可能導致刑事指控、罰款甚至監禁。

如果在工作中發生任何嚴重傷病或死亡事故，您必須通知當地的 Cal/OSHA 地區辦事處。在呼叫緊急救援以幫助受傷員工後，請務必立即這樣做。如果未在 8 小時內報告嚴重傷病或死亡事故，將被處以最低 5,000 美元的民事罰款。

## 雇主絕不能做的事：

絕不允許員工從事違反 Cal/OSHA 工作場所安全與健康規定的工作。

在沒有提供足夠保護的情況下，絕不允許員工接觸有害物質。

切勿讓未經培訓的員工從事危險工作。

## 員工享有一定的工作場所安全和健康權利：

作為雇員，如果您認為工作場所的條件不安全或不健康，您（或您的代理人）有權提出保密投訴並要求對工作場所進行檢查。具體方法是聯絡當地的 Cal/OSHA 地區辦事處（見下文）。除非您另有要求，否則 Cal/OSHA 不會透露您的姓名。

您還有權向檢查工作場所的 Cal/OSHA 調查員提出不安全或不健康的狀況。

您和您指定的代表有權查閱雇主的 IIPP。如果違反職業安全或健康標準或命令會對員工或其他員工造成實際和明顯的危害，任何員工都有權拒絕從事此類工作。

您不會因投訴不安全或不健康的工作條件，或以其他方式行使享有安全和健康工作場所的權利而被解雇或受到任何懲罰。如果您認為自己因行使權利而被解雇或受到懲罰，您可以就此類歧視行為向最近的加州勞資關係部勞動標準執行處 (California Department of Industrial Relations, Division of Labor Standards Enforcement) 辦公室 (勞動專員辦公室) 或美國勞工部職業安全與健康管理局三藩市辦公室投訴。(州或地方政府機構的雇員只能向加州勞工專員辦公室提出此類投訴)。請查閱當地電話簿，查找離您最近的辦公室。

## 員工也有責任：

為了保證工作場所和同事的安全，您應該將任何可能導致員工受傷或生病的危險告訴雇主。工作期間，您必須始終遵守州工作場所安全與健康法。

## 可提供幫助：

要瞭解有關工作場所安全規則的更多資訊，您可以聯絡 Cal/OSHA 諮詢服務部，免費獲取資訊、所需表格和出版物。您也可以聯絡 Cal/OSHA 當地的地區辦事處。如果您願意，也可以聘請有能力的私人顧問，或向您的工傷保險公司尋求獲取資訊的指導。

## 在有害物質周圍工作時要遵守特殊規定：

使用《加利福尼亞州法規彙編》第 8 篇第 339 節 ([www.dir.ca.gov/title8/339.html](http://www.dir.ca.gov/title8/339.html)) 中列為危險物質的任何物質，或使用《危險溝通》標準 ([www.dir.ca.gov/title8/5194.html](http://www.dir.ca.gov/title8/5194.html)) 所涵蓋的任何物質的雇主，必須向員工提供其工作區域內危險化學品的相關資訊、獲取安全資料表的途徑，以及如何安全使用危險化學品的培訓。

雇主應根據雇員、雇員的集體談判代表或雇員醫生的要求，及時、合理地提供工作場所每種危險物質的安全資料表。

員工有權查看和複製其醫療記錄以及訪問潛在有毒材料或有害物理製劑的記錄。

雇主必須允許員工或其代表查閱員工訪問潛在有毒材料或有害物理介質的準確記錄，並在接觸濃度或水準超過 Cal/OSHA 標準允許的接觸限時通知員工。

任何員工或其代表都有權觀察為遵守 Cal/OSHA 規定而對員工接觸危險的狀況進行的監測或測量。

## 當 CAL/OSHA 來到工作場所時：

經過培訓的 Cal/OSHA 安全工程師或工業衛生學家可能會訪問工作場所，以確保貴公司遵守工作場所安全與健康法律。

當員工向 Cal/OSHA 提出有效投訴時，也會進行檢查。

Cal/OSHA 還會到工作場所現場調查嚴重傷病或死亡事故。

檢查開始時，Cal/OSHA 調查員將出示正式身份證明。

雇主或雇主選擇的人員將有機會在檢查期間陪同調查員。雇員的授權代表也將獲得同樣的機會。如果沒有授權的雇員代表，調查員將與合理數量的雇員就工作場所的安全和健康狀況進行交談。

## 違規行為、傳票和處罰：

如果調查顯示雇主違反了安全與健康標準或命令，Cal/OSHA 可能會發出傳票。每張傳票都附有罰款，並規定了必須改正違規行為的日期。對於某些不嚴重的違規行為，可簽發不含罰款的通知書來代替警告書。

處罰金額在一定程度上取決於違規行為的分類：規範性違規、一般違規、嚴重違規、重複違規或故意違規；以及雇主是否未能消除以前涉及相同危險條件的違規行為。基本處罰金額、處罰調整係數以及最低和最高處罰金額在《加利福尼亞州法規彙編》第 8 篇第 336 節 ([www.dir.ca.gov/title8/336.html](http://www.dir.ca.gov/title8/336.html)) 中有所規定。此外，故意違反規定導致任何雇員死亡或永久性身體損傷的，一經定罪，最高可被處以 25 萬美元的罰款或三年以下監禁，或兩者並罰；如果雇主是公司或有限責任公司，罰款最高可達 150 萬美元。

法律規定，雇主可在收到傳票後 15 個工作日內向職業安全與健康上訴委員會提出上訴。

收到傳票、“採取特別行動令”或“特別命令”的雇主必須在三個工作日內，或在安全狀況得到糾正之前（以時間較長者為準），將傳票或其副本（包括隨附的多種語言員工通知書）張貼在違規行為或不安全狀況發生地點或附近的顯著位置，以警告員工那裡可能存在的危險。任何員工均可向職業安全與健康部或職業安全與健康上訴委員會對糾正違規行為的時間提出抗議。

撥打免費的工人資訊說明熱線：(833) 579-0927

## 職業安全與健康處 (CAL/OSHA)

總部：1515 Clay Street, Ste. 1901, Oakland, CA 94612 – 電話 (510) 286-7000

### 區辦事處

American Canyon	3419 Broadway St., Ste. H8, American Canyon 94503	(707) 649-3700
Bakersfield	7718 Meany Ave., Bakersfield 93308	(661) 588-6400
Foster City	1065 East Hillsdale Bl., Ste. 110, Foster City 94404	(650) 573-3812
Fremont	39141 Civic Center Dr., Ste. 310, Fremont 94538	(510) 794-2521
Fresno	2550 Mariposa St., Rm. 4000, Fresno 93721	(559) 445-5302
Long Beach	1500 Hughes Way, Suite C-201, Long Beach 90810	(424) 450-2630
Los Angeles	320 West Fourth St., Rm. 820, Los Angeles 90013	(213) 576-7451
Modesto	4206 Technology Dr., Ste. 3, Modesto 95356	(209) 545-7310
Monrovia	800 Royal Oaks Dr., Ste. 105, Monrovia 91016	(626) 239-0369
Oakland	1515 Clay St., Ste. 1303, Box 41, Oakland 94612	(510) 622-2916
Redding	381 Hemsted Dr., Redding 96002	(530) 224-4743
Sacramento	1750 Howe Ave., Ste. 430, Sacramento 95825	(916) 263-2800
San Bernardino	464 West Fourth St., Ste. 332, San Bernardino 92401	(909) 383-4321
San Diego	7575 Metropolitan Dr., Ste. 207, San Diego 92108	(619) 767-2280
San Francisco	455 Golden Gate Ave., Rm. 9516, San Francisco 94102	(415) 557-0100
Santa Ana	2 MacArthur Place, Ste. 720, Santa Ana 92707	(714) 558-4451
Van Nuys	6150 Van Nuys Blvd., Ste. 405, Van Nuys 91401	(818) 901-5403

### 地區辦事處

San Francisco	455 Golden Gate Ave., Rm 9516, San Francisco 94102	(415) 557-0300
Sacramento	1750 Howe Ave., Ste. 440, Sacramento 95825	(916) 263-2803
Santa Ana	2 MacArthur Place, Ste. 720, Santa Ana 92707	(714) 558-4300
Monrovia	800 Royal Oaks Dr., Ste. 105, Monrovia 91016	(626) 471-9122

### Cal/OSHA (加州職業安全與健康管理局) 諮詢服務

#### 外地/地區辦事處

•Fresno / Central Valley	2550 Mariposa Mall, Rm. 2005 Fresno 93721	(559) 445-6800
•La Palma / Los Angeles / Orange County	1 Centerpointe Dr., Ste. 150 La Palma 90623	(714) 562-5525
•Oakland/ Bay Area	1515 Clay St, Ste 1103 Oakland 94612	(510) 622-2891
•Sacramento / Northern CA	1750 Howe Ave., Ste. 490 Sacramento 95825	(916) 263-0704
•San Bernardino	464 West Fourth St., Ste. 339 San Bernardino 92401	(909) 383-4567
•San Diego / Imperial County	7575 Metropolitan Dr., Ste. 204 San Diego 92108	(619) 767-2060
•San Fernando Valley	6150 Van Nuys Blvd., Ste. 307 Van Nuys 91401	(818) 901-5754

#### 諮詢地區辦事處

•Fresno	2550 Mariposa Mall, Rm. 3014 Fresno 93721	(559) 445-6800
---------	--	----------------

Cal/OSHA 工作場所安全與健康標準由加州勞資關係部下屬的職業安全與健康處負責執行，該處主要負責管理 Cal/OSHA 計畫。安全與健康標準由職業安全與健康標準委員會頒佈。任何人如欲投訴加州職業安全與健康計畫管理不善，可聯絡美國勞工部職業安全與健康管理局 (OSHA) 三藩市地區辦事處，電話：(415) 625-2547。OSHA 監督各州計畫的運行狀況，以確保其繼續獲得批准。